

Telis 6 Chronis RTS



PL Instrukcja użytkownika
Dodatkowe informacje znajdują się na stronie www.somfy.com

RO Manual de utilizare
Informații suplimentare găsiți pe www.somfy.com

CS Návod k použití
Další informace na www.somfy.com

HU Felhasználói kézikönyv
További információ a www.somfy.com weboldalon.

RU Руководство пользователя
Дополнительная информация находится на сайте www.somfy.com

HR Korisnički priručnik
Dodatne informacije na www.somfy.com

Ref. 5065946A



PL Instrukcja użytkownika

Firma SOMFY niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.somfy.com/ce. Obiekty graficzne nie są elementem wiążącym umowy.

 Uwaga!

 Ważne

RO Manual de utilizare

Somfy declară prin prezenta că acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www.somfy.com/ce. Imaginile nu implică obligații contractuale.

 Avertizare!


 Notă


CS Návod k použití

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

CS: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/03.2007-4.

SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001. Prohlášení o shodě naleznete na www.somfy.com/ce. Vyobrazení nejsou závazná.

 Upozornění!


 Poznámka

HU Felhasználói kézikönyv

A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat hozzáférhető a www.somfy.com/ce oldalon. A képek nem képeznek szerződéses kötelezettséget.

 Figyelem!

 Megjegyzés

RU Руководство пользователя

Настоящим фирма Somfy подтверждает, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/EC. Сертификат соответствия можно найти на веб-сайте www.somfy.com/ce.

Изображения носят лишь иллюстративный характер и не могут служить подтверждением контрактных обязательств.

 Внимание!


 Примечание

HR Korisnički priručnik

Somfy ovime izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Smjernice 1999/5/EZ.

Izjava o sukladnosti dostupna je na adresi www.somfy.com/ce. Slike nisu ugovorno obvezujuće.

 Oprez!

 Napomena

Spis Treści

1. Wstęp	1	6. Instalacja	9
2. Bezpieczeństwo	1	7. Obsługa	9
2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność	1	7.1. Tryb ręczny	9
2.2. Specjalne zalecenia bezpieczeństwa	1	7.2. Tryb automatyczny	9
3. Elementy zestawu	1	8. Wskazówki i zalecenia	11
4. Szczegółowy opis pilota Telis 6 Chronis RTS	2	Pytania dotyczące pilota Telis 6 Chronis RTS?	11
5. Uruchomienie	3	9. Dane techniczne	12
5.1. Instalacja baterii	3		
5.2. Ustawianie parametrów ogólnych pilota zdalnego sterowania	3		
5.3. Programowanie kanałów pilota Telis 6 Chronis RTS	5		
5.4. Tryb „obrotu lameli” (<i>funkcja przeznaczona w szczególności dla monterów</i>)	6		
5.5. Programowanie dni tygodnia	6		

1. Wstęp

Pilot zdalnego sterowania Telis 6 Chronis RTS umożliwia sterowanie maksymalnie sześcioma urządzeniami lub grupami urządzeń przy wykorzystaniu technologii radiowej RTS (Radio Technology Somfy).

Pilot Telis 6 Chronis RTS może być obsługiwany na dwa sposoby: w trybie ręcznym lub automatycznym.

Tryb ręczny umożliwia sterowanie pojedynczymi urządzeniami domowymi lub grupami urządzeń w zależności od ich przypisania do 6 grup zwanych „kanałami” na pilocie zdalnego sterowania. Ponumerowane od 1 do 6 kanały można spersonalizować poprzez nadanie im nazwy.

Tryb automatyczny umożliwia automatyczne sterowanie urządzeniami przypisanymi do kanałów pilota zdalnego sterowania po utworzeniu programów tygodniowego i dziennego zwanych „poleceniami automatycznymi”. Dla każdego dnia tygodnia można zaprogramować maksymalnie 6 poleceń automatycznych.

2. Bezpieczeństwo

2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania tego produktu prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zastosowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest zabronione. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.


Nie wolno przystępować do instalacji bez uprzedniego sprawdzenia zgodności tego produktu z odpowiednim sprzętem i użytym wyposażeniem dodatkowym.

2.2. Specjalne zalecenia bezpieczeństwa

Zabezpieczenie produktu przed uszkodzeniami:

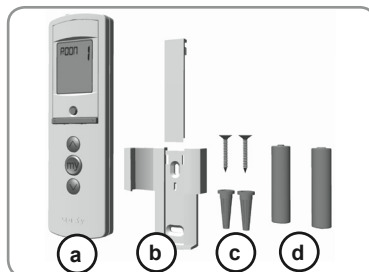
- 1) Należy unikać uderzeń!
- 2) Należy uważać, aby go nie upuścić!
- 3) Nie spryskiwać urządzenia ani nie zanurzać go w płynach.
- 4) Do czyszczenia produktu nie należy używać środków ściernych ani rozpuszczalników.

Powierzchnię urządzenia można czyścić miękką, wilgotną ściereczką.

 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

3. Elementy zestawu

	Opis	L.p.
a	Pilot Telis 6 Chronis RTS	1
b	Uchwyt naścienny z zaślepką na wkręty	1
c	Zestaw wkrętów	1
d	Baterie AAA (LR3)	2



4. Szczegółowy opis pilota Telis 6 Chronis RTS

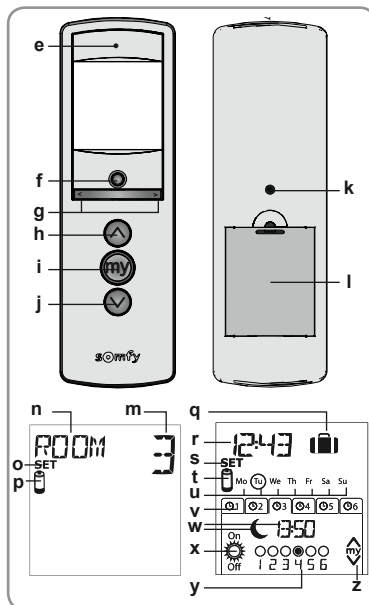
- e) Czerwona kontrolka (kontrolka sygnału radiowego)
- f) Przycisk wyboru (●)
- g) Przyciski strzałek (◀ ▶)
- h) Przycisk ☉ (podnoszenie, włączanie, otwieranie, pozycja i zwiększanie natężenia oświetlenia lub ogrzewania)
- i) Przycisk ☾ (zatrzymanie, przejście do pozycji komfortowej [my])
- j) Przycisk ☽ (opuszczanie, wyłączanie, zamykanie, pozycja i zmniejszanie natężenia oświetlenia lub ogrzewania)
- k) Przycisk programowania PROG
- l) Pokrywa komory baterii

• Ekran w trybie ręcznym:

- m) Numer wybranego kanału (1...6)
- n) Nazwa wybranego kanału (5 znaków alfanumerycznych)
- o) Aktywny tryb ustawień: SET
- p) Symbol niskiego poziomu naładowania baterii: 🔋

• Ekran w trybie automatycznym:

- q) Aktywna funkcja symulacji obecności: 🏠
- r) Aktualny czas
- s) Aktywny tryb ustawień: SET
- t) Symbol niskiego poziomu naładowania baterii: 🔋
- u) Dni tygodnia: Mo = Poniedziałek, Tu = Wtorek, We = Środa, Th = Czwartek, Fr = Piątek, Sa = Sobota, Su = Niedziela
- v) Zaprogramowane sterowanie automatyczne (1 ☉1 do 6 ☉6)
- w) Czas wykonania polecenia: zaprogramowany czas lub „zmierch” ☾
- x) Polecenia ☀ On lub ☀ Off
- y) Dostępne kanały
- z) ☉, zatrzymanie/☾, ☽ polecenies



5. Uruchomienie

⚠ Zalecamy, aby przed użyciem pilota Telis 6 Chronis RTS każdy napęd został wcześniej zaprogramowany przy wykorzystaniu indywidualnego punktu sterowania typu Telis 1 RTS oraz, aby zostały ustawione wyłączniki krańcowe każdego napędu. Pilot Telis 6 Chronis RTS, podobnie jak każdy inny pilot zdalnego sterowania RTS, może służyć do wykonywania czynności związanych z uruchamianiem napędów (regulacja wyłączników krańcowych itd.).

W niniejszej instrukcji opisano sposoby uruchamiania przy użyciu indywidualnego pilota sterowania RTS, np. Telis 1 RTS. W celu uruchomienia z innego pilota lub nadajnika sterowania RTS należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją.



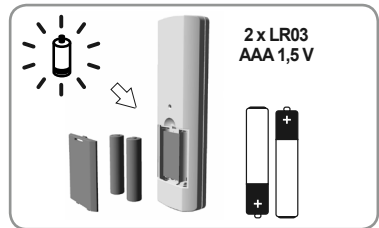
Po 2 minutach bezczynności ekran pilota Telis 6 Chronis RTS automatycznie przełączy się do trybu uśpienia.

Jeżeli ekran jest wyłączony, należy nacisnąć dowolny przycisk, aby go włączyć.

Podczas edytowania ustawień można wrócić do trybu pracy (ręczny lub automatyczny) w dowolnej chwili przez **naciśnięcie i przytrzymanie** przycisku wyboru (●). Parametry są zapisywane tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone.

5.1. Instalacja baterii

- Zdjąć pokrywę komory na baterie z tyłu pilota Telis 6 Chronis RTS.
- Włożyć 2 baterie AAA (LR3) zgodnie z oznaczeniami biegunów.
- Ponownie założyć pokrywę komory baterii pilota Telis 6 Chronis RTS.
- Uruchomić pilot Telis 6 Chronis RTS za pomocą dowolnego przycisku.



⚠ Nigdy nie używać akumulatorów.

ⓘ Wymienić baterie, kiedy symbol (🔋) pojawi się na ekranie.

⚠ W przypadku braku zasilania przez dłuższy czas (wyczerpanie baterii lub brak baterii w pilocie) konieczne będzie ponowne ustawienie parametrów ogólnych pilota zdalnego sterowania. W pamięci pozostaną jednak polecenia automatyczne.

5.2 Ustawianie parametrów ogólnych pilota zdalnego sterowania

W przypadku pierwszej instalacji baterii pilot automatycznie przełączy się do trybu Ustawienia pilota. Na ekranie pojawi się pozycja SET (ustaw) oraz migająca pozycja YEAR (rok), którą należy ustawić w pierwszej kolejności.

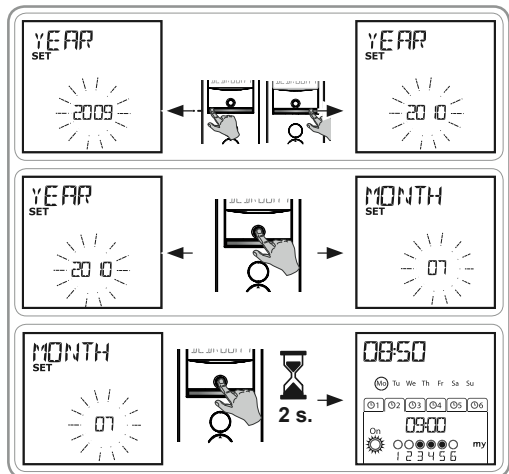
ⓘ Uruchomienie pilota w trybie automatycznym po dłuższym okresie nie używania lub braku zasilania spowoduje przełączenie urządzenia bezpośrednio w tryb Ustawienia pilota.

W każdym etapie wprowadzania ustawień modyfikowany parametr miga.

- Za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶) zmienić parametr (naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybszą zmianę znaków).

- Aby zapisać zmiany i przejść do ustawiania kolejnego parametru, **krótko** nacisnąć przycisk wyboru (●).

- Aby wyłączyć tryb Ustawienia pilota, należy w dowolnym momencie **nacisnąć i przytrzymać** przycisk wyboru (●). Parametry są zapisywane tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone.



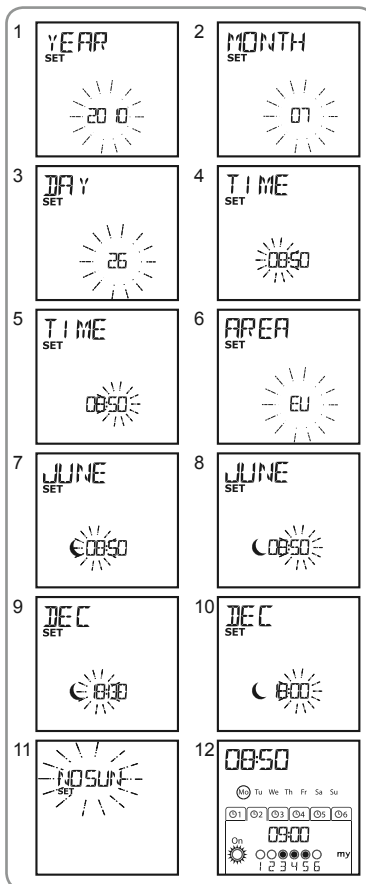
Parametry pojawiają się w następującej kolejności:

- 1) YEAR (bieżący rok)
- 2) MONTH (cyfra bieżącego miesiąca)
- 3) DAY (cyfra bieżącego dnia)
- 4) oraz 5) TIME (aktualna godzina i minuta)
- 6) AREA (miejsce zamieszkania)*
- 7) oraz 8) JUNE (pora zmerzchu w okresie przesilenia letniego w czerwcu, podawana w godzinach i minutach)**
- 9) oraz 10) DEC (pora zmerzchu w okresie przesilenia zimowego w grudniu, podawana w godzinach i minutach)**

⚠ Pory zmerzchu należy ustawić w zakresie 06:00 - 23:00.

- 11) W przypadku posiadania czujników nasłonecznienia (☀) wybrać SUN (co najmniej jeden czujnik). W przypadku braku czujników wybrać NO SUN (brak czujników)***
- 12) Krótco nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić ostatni parametr: tryb Ustawienia pilota zostanie wyłączony, a pilot Telis 6 Chronis RTS wróci do trybu automatycznego

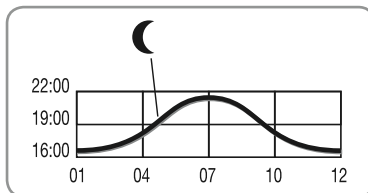
i Aby wyłączyć tryb Ustawienia pilota, należy w dowolnym momencie nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●). Parametry są zapisywane tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone.

*** Miejsce zamieszkania**

Pilot Telis 6 Chronis RTS jest fabrycznie skonfigurowany na automatyczne przełączanie czasu letniego i zimowego w zależności od miejsca zamieszkania. Należy ustawić miejsce zamieszkania jako Europę (EU) lub Stany Zjednoczone (US) lub wybrać opcję OFF, aby wyłączyć funkcję automatycznej zmiany czasu i wprowadzić zmiany ręcznie.

**** Zmierch**

W trybie automatycznym funkcja Zmierch (☾) umożliwia dostosowanie pory wykonania polecenia do godziny zachodu słońca, w zależności od daty (zob. schemat). Należy określić godzinę, o której w czerwcu (czas przesilenia letniego) oraz w grudniu (czas przesilenia zimowego) ma zostać wykonane polecenie. Pilot Telis 6 Chronis RTS automatycznie przeliczy czas zmerzchu dla pozostałych dni w roku.

***** Wykorzystywanie zainstalowanych w domu czujników nasłonecznienia**

- Wybrać SUN, jeśli napędy lub odbiorniki są połączone z co najmniej jednym czujnikiem nasłonecznienia RTS (Sunis WireFree RTS lub Soliris RTS).
- Wybrać NO SUN, jeśli w domu nie zainstalowano żadnych czujników nasłonecznienia RTS.

5.3. Programowanie kanałów pilota Telis 6 Chronis RTS

5.3.1. Nadawanie nazw kanałom

i Nadawanie nazw kanałom jest możliwe tylko w trybie ręcznym.

1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie ręcznym (jeżeli pracuje w trybie automatycznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu ręcznego).

2) Wybrać żądany kanał za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶).

3) Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●) do momentu pojawienia się SET na ekranie: zostanie uruchomiony tryb SET: migający myślnik odpowiada znakowi, który ma być edytowany.

4) Za pomocą przycisków nawigacji (◀ i ▶) wybrać znak, który ma być edytowany: migający myślnik odpowiada znakowi, który ma być edytowany.

5) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby edytować znak znajdujący się w tym miejscu.

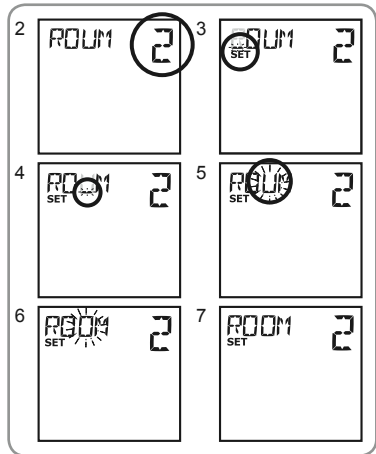
6) Znak miga: aby wybrać inny znak, należy użyć przycisków strzałek (◀ i ▶).

Na pięcioliterową nazwę mogą składać się litery (A do Z) lub cyfry (0 do 9).

7) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby zapisać wyświetlany znak i przejść do następnego.

8) Powtórzyć kroki od 4 do 7 dla każdego znaku w nazwie kanału.

9) Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●) do momentu zniknięcia SET z ekranu: tryb SET zostanie wyłączony, a pilot Telis 6 Chronis RTS ponownie przełączy się do trybu ręcznego.



Nadawanie nazw pozostałym kanałom

- Powtórzyć etapy od 1 do 9 dla każdego kanału, który ma zostać dostosowany.

5.3.2. Przypisywanie lub usuwanie urządzeń z poszczególnych kanałów

i Procedura przypisywania urządzeń do kanałów pilota Telis 6 Chronis RTS oraz procedura usuwania kanałów są identyczne. Procedurę można wykonywać tylko w trybie ręcznym.

1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie ręcznym (jeżeli pracuje w trybie automatycznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu ręcznego).

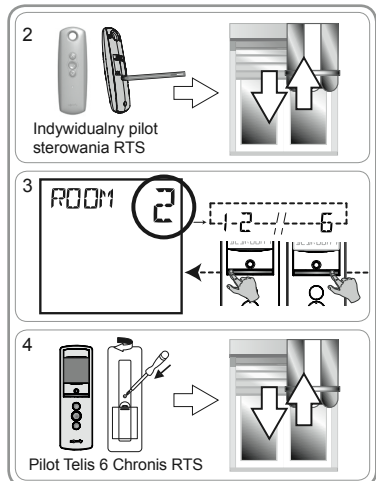
2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk PROG na indywidualnym pilocie sterowania RTS, który został już powiązany, aż urządzenie odpowie ruchem góra-dół: tryb programowania zostanie włączony na 2 minuty.

3) Za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶) wybrać na pilocie Telis 6 Chronis RTS kanał, który ma zostać zaprogramowany.

4) Krótko nacisnąć przycisk PROG na pilocie Telis 6 Chronis RTS: urządzenie odpowie ruchem góra-dół i zostanie przypisane lub usunięte z wybranego kanału pilota Telis 6 Chronis RTS.

- W celu przypisania lub usunięcia urządzenia z innych kanałów należy powtórzyć kroki 1 do 4 dla innego kanału.

- Aby usunąć lub przypisać inne urządzenia, powtórzyć kroki 1 do 4.



5.4. Tryb „obrotu lameli” (funkcja przeznaczona w szczególności dla monterów)

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w listewki z możliwością regulacji nachylenia (wewnętrzne lub zewnętrzne żaluzje poziome z listewkami z możliwością regulacji nachylenia i rolety z przechylnymi lamelami), ich ustawienie można konfigurować w trybie „EU” lub „US” dla każdego kanału.

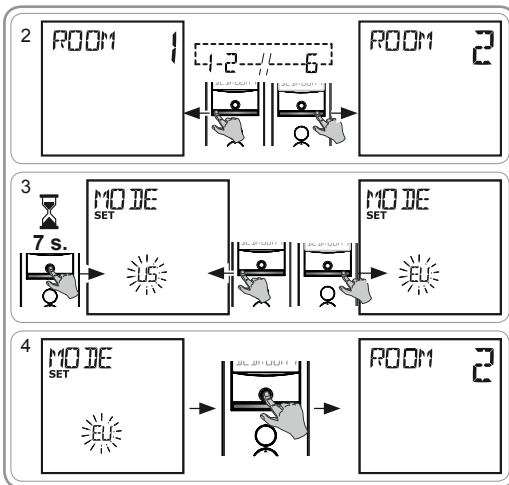
W przypadku napędów do żaluzji wewnętrznych bez listewek z możliwością regulacji nachylenia: żaluzje, rolety, ekrany itd. - zaleca się skonfigurowanie trybu „obróć lameli” w trybie „US”.

Wszystkie kanały są domyślnie konfigurowane w trybie „US”.

i Tryb „obróć lameli” może zostać zmieniony wyłącznie w trybie ręcznym.

- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie ręcznym (jeżeli pracuje w trybie automatycznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu ręcznego).
- 2) Wybrać żądany kanał za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶).
- 3) Nacisnąć i **przytrzymać** przycisk wyboru (●) **do momentu** pojawienia się SET i MODE na ekranie: symbol „US” lub „EU” zacznie migać. Aby zmienić tryb, należy użyć przycisków strzałek (◀ lub ▶).
- 4) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby zapisać parametr i wyjść z trybu „obróć lameli”.

- Aby skonfigurować inny kanał, powtórzyć kroki 1 do 5.



5.5. Programowanie dni tygodnia

Odpowiednio zaprogramowany pilot Telis 6 Chronis RTS może w trybie automatycznym samodzielnie wysłać polecenia do jednej lub więcej grup urządzeń. Dla każdego dnia tygodnia można zaprogramować maksymalnie 6 poleceń automatycznych.

Każde z tych poleceń automatycznych może zostać:

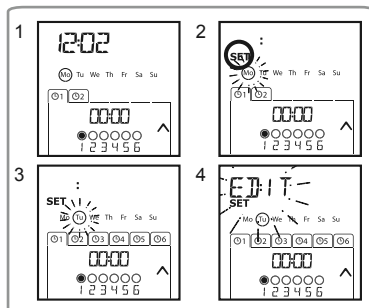
- Ustawione na określony czas lub na zmierzch
- Przypisane do 1 - 6 kanałów (wszystkie urządzenia przypisane do tego samego kanału są obsługiwane jednocześnie)
- ☀, 🌙, 🌅, 🌆 lub 🌃

i Dni tygodnia mogą być programowane wyłącznie w trybie automatycznym.

Aby wyłączyć tryb programowanie poleceń automatycznych w dowolnym momencie, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●). Parametry są zapisywane tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone.

5.5.1. Wybieranie dnia, dla którego ma zostać utworzony program

- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie automatycznym (jeżeli pracuje w trybie ręcznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu automatycznego).
- 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●) **do momentu** pojawienia się SET na ekranie: Tryb programowania poleceń automatycznych zostanie uruchomiony, a wyświetlany wcześniej dzień zacznie migać.
- 3) Za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶) wybrać dzień, dla którego ma zostać utworzony program.
- 4) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby utworzyć program dla dnia, którego nazwa miga: napis EDIT pojawi się i zacznie migać.



5.5.2. Edytowanie polecenia automatycznego

- 5) Podczas gdy EDIT miga, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●): polecenie automatyczne zacznie migać.
- 6) Tworzenie lub modyfikowanie polecenia automatycznego:
 - **Tworzenie** polecenia automatycznego: za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶) wybrać puste polecenie i przejść do kroku 7. (Jeżeli zostało już utworzonych 6 poleceń automatycznych, można zmodyfikować tylko jedno z nich).
 - **Modyfikowanie** polecenia automatycznego: za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶) wybrać polecenie, które ma zostać zmodyfikowane i przejść do kroku 7.

Ustawianie czasu

- 7) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić wybór: czas zacznie migać.
- 8) Za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶) wybrać opcję zmiernych** (strona 4) lub zaprogramowanego czasu i krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić wybór.
 - Aby edytowany **czas zmiernych**, przejść do kroku 13.
 - Aby edytowany **zaprogramowany czas**, przejść do kroku 9.
- 9) Godzina miga: Aby zmienić godzinę, należy użyć przycisków strzałek (◀ ▶).
- 10) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić godzinę i przejść do ustawiania minut.
- 11) Minuty migają: aby zmienić minuty, należy użyć przycisków strzałek (◀ ▶).
- 12) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić minuty i przejść do ustawiania kanałów.

Wybieranie kanałów

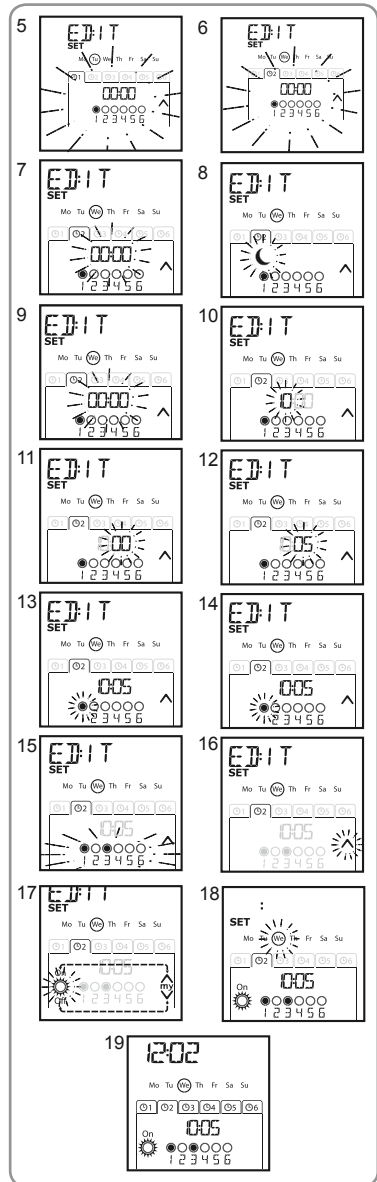
- 13) Wybrać kanał, który ma zostać edytowany, za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶), następnie krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby włączyć (symbol: ●) lub wyłączyć (symbol: ○) kanał.
- 14) Za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶) wybrać inny kanał i powtórzyć krok 13, aby włączyć lub wyłączyć poszczególne kanały.
- 15) Po wybraniu kanałów wciskać przyciski strzałek (◀ ▶) do momentu aż wszystkie 6 kanałów zacznie migać równocześnie.
- 16) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić wybór kanału i przejść do ustawiania polecenia.

Wybieranie polecenia

- 17) Polecenie zacznie migać: aby **wybrać polecenie** z ☀, ☁, ☔, ☀_{on}, ☀_{off}, użyć przycisków strzałek (◀ ▶).

ⓘ Polecenia ☀_{on} i ☀_{off} nie są wyświetlane podczas tworzenia programów dla dni tygodnia, jeśli w trakcie ustawiania ogólnych parametrów zegara została wybrana opcja NO SUN (brak czujników nasłonecznienia*** (strona 4).

- 18) **Krótko nacisnąć** przycisk wyboru (●), aby potwierdzić wybór polecenia: dzień zacznie migać.
- 19) **Nacisnąć i przytrzymać** przycisk wyboru (●), aby opuścić tryb SET i powrócić do trybu automatycznego.

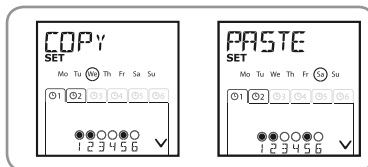


- Aby **zmodyfikować inne polecenie automatyczne**, powtórzyć procedurę zaczynając od kroku 1.
- Aby **utworzyć program dla innego dnia**, powtórzyć procedurę zaczynając od kroku 1.
- Aby **skopiować program z danego dnia** i przypisać go do innego dnia, zob. rozdział „Kopiowanie programu z jednego dnia na inny”.
- Aby **usunąć polecenie automatyczne**, zob. rozdział „Usuwanie poleceń automatycznych”.

5.5.3. Kopiowanie programu z jednego dnia na inny

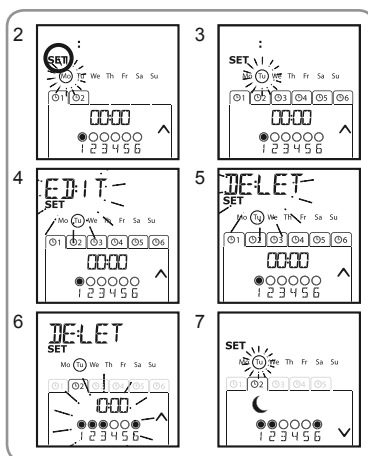
Jeżeli program dla jednego dnia jest taki sam, jak program dla innego dnia, można skorzystać z funkcji kopiowania/wklejania, aby w całości skopiować skonfigurowany program dla danego dnia i ustawić go dla innego dnia.

- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie automatycznym (jeżeli pracuje w trybie ręcznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu automatycznego).
- 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●) do momentu pojawienia się SET na ekranie: Tryb programowania poleceń automatycznych zostanie uruchomiony, a wyświetlany wcześniej dzień zacznie migać.
- 3) Za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶) wybrać dzień, którego program ma zostać skopiowany.
- 4) Kiedy dzień, którego program ma zostać skopiowany, zacznie migać, **nacisnąć 2 przyciski strzałek (◀ oraz ▶) równocześnie**: pojawi się napis COPY (kopiuj).
- 5) Wybrać dzień, do którego ma zostać skopiowany program, korzystając z przycisków strzałek (◀ i ▶).
- 6) **Nacisnąć oba przyciski strzałek (◀ oraz ▶) równocześnie**: Pojawi się napis PASTE (wklej), a skopiowany program zostanie wklejony dla danego dnia.
- 7) **Nacisnąć i przytrzymać** przycisk wyboru (●), aby opuścić tryb SET i powrócić do trybu automatycznego.



5.5.4. Usuwanie polecenia automatycznego

- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie automatycznym (jeżeli pracuje w trybie ręcznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu automatycznego).
- 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (●) do momentu pojawienia się SET na ekranie: Tryb programowania poleceń automatycznych zostanie uruchomiony, a wyświetlany wcześniej dzień zacznie migać.
- 3) Za pomocą przycisków strzałek (◀ i ▶) wybrać dzień, który ma zostać zmodyfikowany.
- 4) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby zmienić program dnia, którego nazwa miga: napis EDIT pojawi się i zacznie migać.
- 5) Nacisnąć jeden z przycisków strzałek (◀ lub ▶), aby zmienić menu: napis DELET (usuń) zacznie migać.
- 6) Krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby potwierdzić wybór: polecenie automatyczne zacznie migać.
- 7) Za pomocą przycisków strzałek (◀ lub ▶) wybrać polecenie automatyczne, które ma zostać usunięte, następnie krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby usunąć migające polecenie automatyczne: polecenie automatyczne zostanie usunięte.
- 8) **Nacisnąć i przytrzymać** przycisk wyboru (●), aby opuścić tryb SET i powrócić do trybu automatycznego.



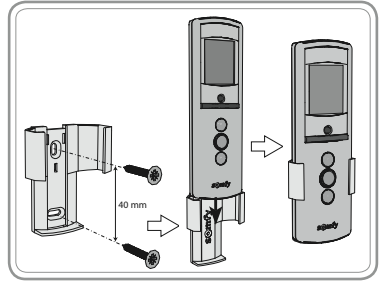
6. Instalacja

Zasięg transmisji radiowej należy sprawdzić przed zamontowaniem uchwyty pilota Telis 6 Chronis RTS. Zasięg transmisji radiowej nadajnika wynosi 20 m (przez 2 ściany żelbetonowe).

- Wybrać miejsce dla montażu uchwyty naściennego
- Zaznaczyć miejsca na wkręty (odstęp pionowy: 40 mm).
- Wywiercić otwory, a następnie przymocować uchwyt wkrętami (w razie potrzeby użyć kołków rozporowych).
- Założyć zaślepkę na wkręty.

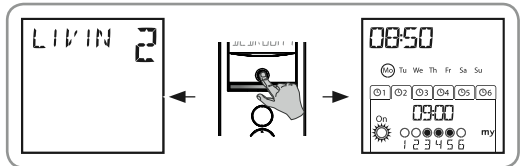
! Korzystanie z urządzeń radiowych (np. bezprzewodowych słuchawek Hi-Fi), pracujących na tej samej częstotliwości, może zakłócać działanie systemu radiowego i ograniczyć jego zasięg.

! Nigdy nie instalować pilota Telis 6 Chronis RTS na metalowych powierzchniach ani w ich pobliżu, ponieważ może to zmniejszyć zasięg transmisji radiowej.



7. Obsługa

i Aby zmienić tryb automatyczny na ręczny lub odwrotnie, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●).




7.1. Tryb ręczny

Tryb ręczny pilota Telis 6 Chronis RTS służy do:

- Wysyłania sporadycznych poleceń do urządzeń przypisanych do 6 różnych kanałów
- Wyłączania automatycznego programowania poleceń




Przykładowo, kanał 1 ROOM służy do otwierania rolet w sypialni rodziców, kanał 2 LIVIN do podnoszenia rolet w pokoju gościnnym do najlepszego położenia, przy którym promienie słoneczne nie padają na ekran telewizora i monitora komputera, a kanał 3 TERRA służy do opuszczania markizy tarasowej, aby umożliwić wypoczynek na zewnątrz itd.




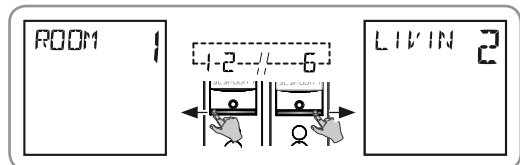
! W przypadku wybrania trybu ręcznego funkcja Sun zostanie automatycznie wyłączona. Funkcja zostanie ponownie włączona podczas wykonywania kolejnego zaprogramowanego polecenia automatycznego .

7.1.1. Ręczne sterowanie kanałami

- Za pomocą przycisków strzałek (◀ ▶) wybrać kanał pilota Telis 6 Chronis RTS, który ma zostać użyty: każdy kanał ma numer oraz nazwę (zob. rozdział „Personalizacja kanałów”).

- Krótko nacisnąć przycisk , , lub  odpowiadający danemu poleceniu.

- Jeśli została zaprogramowana pozycja pośrednia i urządzenie zatrzymało się, krótko nacisnąć : urządzenie lub grupa urządzeń zostają uruchomione iysterowane do pozycji komfortowej (my).



7.1.2. Zmiana nazwy kanału

Zob. rozdział „Nadawanie nazw kanałom”.

7.1.3. Zmiana lub usuwanie urządzeń z kanałów

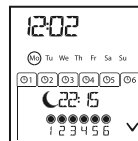
Zob. rozdział „Przypisywanie lub usuwanie urządzeń z poszczególnych kanałów”.

7.2. Tryb automatyczny

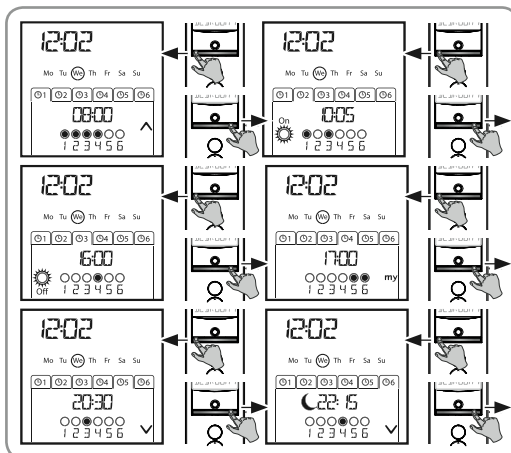
Tryb automatyczny pilota Telis 6 Chronis RTS służy do:

- Automatycznego sterowania urządzeniami przypisanymi do 6 różnych kanałów przy użyciu poleceń automatycznych zaprogramowanych zgodnie z dniami tygodnia
- Programowanie włączania lub wyłączania funkcji Sun zgodnie z kanałami

Przykład programu dziennego w zimie: o godzinie 06:45 zostaje wykonane polecenie ☀, które nieznacznie otwiera rolety w sypialni rodziców („ROOM1”); o godzinie 07:00 polecenie ☀ otwiera wszystkie rolety i żaluzje na parterze, aby oświetlić pomieszczenia („LIVIN”, „DINI N” oraz „KITCH”) promieniami słonecznymi; o godzinie 07:45 polecenie ☀ otwiera rolety w pokoju dzieci („ROOM2”); o godzinie 09:00 polecenie ☀ otwiera rolety w sypialniach, aby ogrzać pomieszczenia („ROOM1” i „ROOM2”); o zmierzchu polecenie ☾ nakazuje wszystkim urządzeniom zabezpieczenie domu przed zimmem.



- Programowanie poleceń automatycznych dla każdego dnia tygodnia (zob. rozdział „Programowanie dni tygodnia”).
- W trybie automatycznym wyświetlany jest bieżący dzień oraz kolejne polecenie automatyczne zaplanowane na ten dzień.
- Aby przeglądać wszystkie zaprogramowane polecenia automatyczne, należy użyć przycisków strzałek (◀ ▶).
- Aby przerwać wykonywanie polecenia automatycznego, należy wrócić do trybu ręcznego przez krótkie naciśnięcie przycisku wyboru (●), wybrać kanał odpowiadający danym urządzeniom i nacisnąć przycisk zatrzymaj/my.



7.2.1. Modyfikowanie programów dni tygodnia

Zob. rozdział „Programowanie dni tygodnia”.

7.2.2. Włączanie/wyłączanie funkcji Sun

i Funkcję Sun można wyłączyć tylko w trybie automatycznym poprzez zaprogramowanie polecenia automatycznego ☀.

Jeśli polecenie automatyczne ☀ jest programowane dla jednego dnia, firma Somfy zaleca zaprogramowanie również polecenia ☀ dla tego samego dnia o późniejszej porze, w szczególności, jeżeli programowane są również inne polecenia.

W trybie automatycznym:

- Jeżeli zaprogramowane zostało polecenie automatyczne ☀, oznacza to, że o określonej godzinie napędy lub odbiorniki powiązane z jednym lub kilkoma czujnikami nasłonecznienia RTS uwzględnią polecenia wysyłane przez te czujniki. Urządzenia zareagują zgodnie z natężeniem promieni słonecznych, do momentu otrzymania kolejnego polecenia automatycznego ☀.
- Jeżeli zostało zaprogramowane polecenie automatyczne ☀, oznacza to, że o określonej godzinie napędy lub odbiorniki przestaną uwzględniać polecenia wysyłane przez czujniki nasłonecznienia RTS.

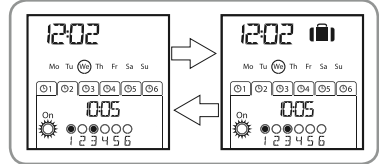
⚠ Funkcja Sun jest aktywna tylko w trybie automatycznym. Z chwilą przełączenia pilota Telis 6 Chronis RTS do trybu ręcznego funkcja jest automatycznie wyłączana. Funkcja może zostać włączona dopiero przy kolejnym poleceniu automatycznym ☀.

7.2.3. Funkcja symulacji obecności

W trybie automatycznym funkcja Symulacji obecności losowo zmienia godziny wykonywania poleceń automatycznych w zakresie od 0 do 30 minut. Ta funkcja jest szczególnie przydatna do symulowania obecności domowników, gdy użytkownik pozostaje poza domem przez dłuższy czas.

Aby włączyć funkcję:

- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie automatycznym (jeżeli pracuje w trybie ręcznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu automatycznego).
- 2) **Nacisnąć oba przyciski strzałek (◀ oraz ▶) równocześnie:** symbol (■) pojawi się na ekranie: funkcja Symulacji obecności zostanie włączona.



Aby wyłączyć funkcję:

- **Nacisnąć oba przyciski strzałek (◀ oraz ▶) równocześnie:** symbol (■) przestanie być wyświetlany na ekranie: funkcja Symulacji obecności zostanie wyłączona.
- **Lub** przejść do trybu ręcznego.

⚠ Przejście do trybu ręcznego automatycznie wyłącza funkcję Symulacji obecności. Po powrocie do trybu automatycznego należy, jeśli jest to konieczne, ponownie włączyć funkcję.

7.2.4. Modyfikowanie parametrów ogólnych pilota zdalnego sterowania

i Parametry ogólne pilota zdalnego sterowania można modyfikować tylko w trybie automatycznym.





- 1) Upewnić się, że pilot Telis 6 Chronis RTS pracuje w trybie automatycznym (jeżeli pracuje w trybie ręcznym, krótko nacisnąć przycisk wyboru (●), aby przejść do trybu automatycznego).
- 2) Nacisnąć i **przytrzymać** przycisk wyboru (f) **do momentu** pojawienia się SET oraz YEAR na ekranie (> 7 s): tryb Ustawienia pilota zostanie włączony. Rok miga: jest to pierwszy z parametrów, które należy ustawić.
- 3) Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Ustawianie parametrów ogólnych pilota zdalnego sterowania”.
- 4) W chwili potwierdzenia ostatniego parametru tryb Ustawienia pilota zostanie wyłączony, a pilot Telis 6 Chronis RTS wróci do trybu automatycznego.

i Aby wyłączyć tryb Ustawienia pilota w dowolnym momencie, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (f). Parametry są zapisywane tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone.

8. Wskazówki i zalecenia

Pytania dotyczące pilota Telis 6 Chronis RTS?

Objawy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Urządzenia w wybranym kanale nie reagują na przyciski pilota Telis 6 Chronis RTS.	Baterie się wyczerpały.	Wymienić baterie.
	Urządzenie lub urządzenia nie zostały zapisane w wybranym kanale.	Wybrać odpowiedni kanał lub dodać napęd lub odbiornik do kanału.
	Pilot zdalnego sterowania nie jest zaprogramowany.	Zob. rozdział „Dodawanie lub usuwanie Telis 6 Chronis RTS”.
	Zewnętrzny sprzęt radiowy zakłóca transmisję radiową.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.
	Pilot zdalnego sterowania pracuje w trybie automatycznym.	Krótko nacisnąć przycisk wyboru, aby przejść do trybu ręcznego.
	Napęd/odbiornik jest lub napędy/odbiorniki są wyłączone termicznie.	Odczekać do ostygnięcia napędu i ponownie nacisnąć odpowiedni przycisk.

Urządzenie przestaje pracować podczas aktywacji.	Urządzenie natrafiło na przeszkodę.	Usunąć przeszkodę i spróbować ponownie.
	Inny punkt sterowania wysłał polecenie do napędu lub odbiornika.	Odczekać do zakończenia włączania urządzenia i spróbować ponownie.
Urządzenia nie reagują na polecenia z czujnika nasłonecznienia.	Funkcja  nie została zaprogramowana dla danego dnia.	Dodać polecenie automatyczne  do programu dnia.
	Przełączenie do trybu ręcznego spowodowało wyłączenie funkcji Sun.	Odczekać do momentu wykonania kolejnego polecenia  lub zaprogramować polecenie automatyczne  dla danego dnia.
Czas wykonania polecenia nie odpowiada ustawionemu czasowi.	Funkcja Symulacji obecności jest włączona.	Wyłączyć funkcję Symulacji obecności.

9. Dane techniczne

Częstotliwość radiowa: 433,42 MHz

Stopień ochrony: IP 30

Temperatura robocza: od 0°C do + 60°C

Wymiary pilota zdalnego sterowania: 145 x 47 x 18 mm

Zasilanie: 2 baterie AAA (LR3)



Prosimy oddzielać akumulatory i baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.



Somfy worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 376 639
(0,12€ TTC/min)

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 023
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia:
Somfy Malaysia
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel: +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300



HOME
MOTION BY

somfy®